

Discours du Trône 2004



Prononcé lors de la séance d'ouverture de la

**Première session de la 25^e législature de la
province de la Saskatchewan**

Le jeudi 18 mars 2004

*L'honorable Lynda Haverstock
Lieutenant-Gouverneure de la Saskatchewan*

Outiller la Saskatchewan pour la prochaine génération

Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les députés de l'Assemblée législative, invités, citoyens et citoyennes:

Bienvenue à la 25^e législature de la province de la Saskatchewan.

À la suite des choix démocratiques des gens de la Saskatchewan, cette législature entame ses travaux à un moment unique de notre histoire.

Aujourd'hui, nous en sommes à la veille du second siècle de la Saskatchewan.

Nous voici à quelques mois seulement de la célébration de notre centenaire. Au cours de cette année, nous célébrerons l'histoire longue et remarquable des peuples autochtones dans notre province. Au cours de cette année, nous nous remémorerons les pionniers immigrés de tous les coins du monde, qui ont fait de notre province un endroit multiculturel riche et diversifié. Au cours de cette année, nous célébrerons les oeuvres réalisées par notre population au fil des dix dernières décennies et tout ce qu'elle a contribué à l'unicité et à la qualité de vie dont nous jouissons en Saskatchewan.

La présente Assemblée législative nous orientera vers ce nouveau siècle. Alors que nous portons notre regard vers l'avenir, notre gouvernement reconnaît les nombreux défis que nous affrontons aujourd'hui. De concert avec nos citoyennes et nos citoyens, notre gouvernement entend faire face à ces défis en vue de rendre cette province prête pour l'avenir. Les changements nécessaires pour nous guider vers l'avenir doivent débiter dès aujourd'hui. Notre tâche est d'outiller la Saskatchewan pour la prochaine génération.

Outiller la Saskatchewan pour la prochaine génération

Grâce à sa créativité, ses forces, sa flexibilité et son pragmatisme, notre prochaine génération renforcera la Saskatchewan tout en améliorant la qualité de vie de tout un chacun. Nos jeunes d'aujourd'hui sont cette génération de demain – ce sont les jeunes Autochtones, les jeunes dans l'ensemble de la province, du pays, et bien sûr du monde. La vision et l'objectif au coeur de notre gouvernement sont de préparer les jeunes afin qu'ils deviennent les pionniers du prochain siècle et qu'ils découvrent leur avenir en Saskatchewan.

Nous l'avions dit lorsque nous recherchions un mandat en novembre dernier et nous le croyons encore: préparer notre province afin d'aborder le prochain siècle signifie travailler aujourd'hui à rendre la Saskatchewan encore plus soucieuse de la jeunesse; signifie bâtir une économie verte et prospère qui comprend un nouveau rôle pour nos services d'utilité publique et d'investissements de l'État; et signifie rehausser la qualité de vie par la prestation de soins de santé à toutes les générations afin d'appuyer des familles, des voisinages et des communautés en santé.

Au moment de commencer notre nouveau centenaire, le mandat de notre gouvernement est de s'assurer dès maintenant que la conjoncture est favorable pour tous les citoyennes et les citoyens, surtout les jeunes.

Nous réussissons ceci avec le style unique qui distingue la Saskatchewan.

Nous avons une façon bien distincte d'atteindre nos objectifs, un style particulier qui arrime la créativité et la flexibilité. En partenariat avec la population de la Saskatchewan et dans ce même style agençant l'imagination et le réalisme, notre gouvernement réalisera ce mandat en harmonisant nos rêves et nos réalités quotidiennes.

Éducation et perspectives d'avenir

Afin de permettre aux jeunes personnes d'acquérir des compétences et d'entamer des carrières, nous commencerons à mettre en oeuvre le *Career Start Program (Programme de lancement de carrière)* avec nos partenaires en éducation. Ce programme vise à préparer la jeunesse aux perspectives de carrières ici même en Saskatchewan et de jumeler des jeunes personnes à des emplois.

Notre gouvernement entreprendra une mise en oeuvre plus poussée de notre modèle distincte, *École PLUS*, aux niveaux des écoles primaires et secondaires et élargira ce programme cette année.

Pour nos plus petits, nous augmenterons le nombre de places en garderie.

Nous établirons des *Green Teams (Équipes vertes)* en vue de créer un rapprochement entre les jeunes personnes, les emplois et le développement d'une province plus verte.

Pour les étudiantes et étudiants qui entreprennent de nouvelles carrières, nous élargirons le plan de recrutement au-delà des sociétés d'État afin d'incorporer la fonction publique dans son ensemble. Nous inviterons le mouvement coopératif, les Métis et les Premières nations ainsi que le secteur privé à se joindre à nous.

Quant à nos diplômés, nous rehausserons le *Post-secondary Graduate Tax Credit program (Programme de Crédit d'impôt pour les diplômés postsecondaires)*.

L'ouverture du *Centre canadien de rayonnement synchrotron*, le seul projet de science de cette envergure au Canada, attirera des chercheurs provenant du monde entier et favorisera une nouvelle ère de recherche et d'innovation.

Nous célébrerons et encouragerons notre jeunesse dans les secteurs des loisirs, des sports et de la culture.

Au cours de ce mandat et de cette première décennie de notre deuxième centenaire, le but ultime de notre gouvernement est de rendre notre province plus soucieuse de la jeunesse et d'en faire le premier choix de tous nos jeunes lorsqu'ils considèrent leurs possibilités. Ensemble, leur avenir et l'avenir de notre province ne font qu'un. De concert avec les jeunes rotariens de la Saskatchewan, nous disons, «Notre avenir est sans limites et votre avenir est ici!»

Bâtir une économie verte et prospère

Ouvrir la porte aux occasions favorables pour la prochaine génération est beaucoup plus qu'offrir des outils d'éducation et de formation. Tous nos citoyennes et citoyens, particulièrement notre jeunesse, ont besoin de possibilités retrouvées seulement dans une province en plein essor qui présente un climat économique dynamique. Notre économie est fondée sur les exportations. Au Canada, nous nous plaçons au plus haut niveau quant aux échanges commerciaux, et plusieurs des possibilités pour notre jeunesse se manifesteront dans le secteur du commerce.

C'est avec dynamisme que notre gouvernement prévoit soutenir et renforcer une économie verte et prospère.

Au cours de ce mandat, notre gouvernement commencera à tenir chaque année des sommets avec les gens de la Saskatchewan pour concentrer nos efforts collectifs en vue de réaliser des progrès économiques, environnementaux et sociaux. Le premier Sommet saskatchewanais est prévu cet automne.

L'immigration jouera un rôle clé pour répondre aux besoins d'une économie en voie d'expansion et pour contribuer à notre croissance démographique. Notre gouvernement élaborera une stratégie vigoureuse en ce qui a trait à l'immigration. Un nouveau programme, *Open Up Saskatchewan (Saskatchewan à bras ouverts)*, créé en partenariat avec le gouvernement fédéral, des communautés, des lieux de travail et des institutions éducatives, se concrétisera au cours de cette session. Nous commencerons immédiatement à accroître le nombre de candidats au *Saskatchewan Immigrant Nominee Program (Programme Candidats immigrants pour la Saskatchewan)*.

Les fondements d'une économie verte et prospère reposent sur la base de ressources naturelles abondantes dans nos terres agricoles du Sud, nos forêts du Nord et nos richesses minières partout dans la province.

En partenariat avec des familles agricoles, des organismes agricoles et des communautés rurales, notre gouvernement s'efforcera d'accroître les possibilités de l'industrie agricole et pour les familles agricoles. Nous chercherons à faire en sorte que les jeunes personnes puissent considérer le travail sur la terre parmi leurs choix. Nous développerons une économie agricole intégrée, à valeur ajoutée et à base de recherche.

Ceci est notre espoir pour l'avenir. Or, aujourd'hui, la plus grande priorité agricole pour notre gouvernement est certes celle de travailler avec l'industrie du bétail et les autres gouvernements afin d'ouvrir les frontières à l'exportation du bétail de la Saskatchewan. En anticipation de la réouverture des frontières, nous poursuivons vivement nos plans d'élargir l'industrie du bétail. Pour appuyer davantage l'industrie au cours de l'année à venir, le *Saskatchewan Research Council (Conseil de la recherche de la Saskatchewan)* prévoit développer et appliquer des technologies de détection des maladies et de la traçabilité des animaux.

En foresterie, l'année du centenaire verra l'inauguration d'un nouveau centre forestier à Prince Albert qui mettra en évidence les produits de bois et les

technologies écoénergétiques de la Saskatchewan. Il fournira des renseignements sur l'innovation, entreprendra des recherches et appuiera les entreprises saskatchewanaises afin qu'elles puissent concurrencer sur la scène internationale.

Les forêts de notre Nord, les richesses minières de notre Nord, la beauté et l'hospitalité des communautés diverses établies partout dans notre Nord joueront un rôle croissant par rapport à l'économie verte et prospère, en offrant de nouvelles possibilités à la jeunesse de notre Nord.

Nous serons témoins d'une croissance dans le secteur minier qui nous gardera au premier rang de cette industrie au Canada. Notre objectif est de voir la Saskatchewan prendre la place qui lui revient au centre de l'activité minière de la nation. Nous tenons une position dominante sur les marchés mondiaux d'uranium et de potasse. Nous prévoyons une évolution dans l'industrie de l'uranium et une expansion de l'industrie de la potasse. Nous avons modifié la structure des redevances et des mesures incitatives dans le secteur minier dans le but de favoriser l'exploitation de minéraux traditionnels et nous travaillerons avec l'industrie et les communautés pour étendre nos activités dans de nouveaux secteurs de l'industrie minière, notamment les diamants.

En ce qui a trait au secteur énergétique, notre gouvernement croit que l'avenir est prometteur. Notre vaste potentiel d'énergie sera dominant dans la croissance économique de notre province.

Les ressources énergétiques souterraines seront exploitées vigoureusement.

Au cours de cette session, notre gouvernement collaborera avec le secteur industriel pour développer davantage les projets d'injection du CO₂ dans les champs de pétrole afin de stimuler le secteur tout en réduisant les gaz à effet de serre. Nous travaillerons avec ce secteur pour améliorer la récupération des grandes réserves de pétrole lourd de la Saskatchewan.

Les découvertes récentes de réserves de gaz naturel vont continuer à faire grandir notre industrie vitale de gaz naturel.

Nous cherchons à libérer le vaste potentiel de nos ressources pétrolières et gazières sur le marché énergétique de l'Amérique du Nord.

Alors que nos réserves majeures de charbon continuent à procurer la source de production d'électricité, la Saskatchewan jouera un rôle majeur à l'égard de l'exploration des technologies relatives au charbon propre. Le gouvernement et ses services d'utilité publique chercheront des occasions pour rechercher et explorer la gazéification du charbon comme nouvelle source énergétique.

D'ici la fin du siècle actuel, nos sources d'énergie pourraient bien devenir celles qui proviennent en surface du sol. Le gouvernement a une vision de la Saskatchewan comme chef de file en ce qui a trait à ces nouvelles ressources énergétiques telles que le vent, l'éthanol, les biocarburants, le soleil et l'hydrogène.

Les annonces récentes de production appréciable d'éthanol à Lloydminster et à Weyburn ont été bien accueillies par notre gouvernement car elles s'ajoutent à l'*Ethanol Strategy (Stratégie d'éthanol de la Saskatchewan)*. Nous avons hâte de voir les prochains développements par rapport à l'éthanol et aux biocarburants. Nous visons l'introduction de combustibles plus propres sur le marché saskatchewanais et l'exportation de combustibles à base de grains sur le marché de l'Amérique du Nord.

Nous développerons davantage l'énergie verte éolienne.

Et notre gouvernement se démarquera en plaçant la Saskatchewan au coeur de la révolution d'hydrogène du 21^e siècle. Notre objectif, au cours de la prochaine décennie, est de faire de la Saskatchewan un modèle à l'échelle nationale en ce qui a trait à effectuer des recherches et démontrer que l'hydrogène représente une nouvelle source d'énergie.

Le *Saskatchewan Research Council (Conseil de la recherche de la Saskatchewan)* et un partenaire du secteur privé ont développé le premier camion alimenté par une combinaison de diesel et d'hydrogène.

Une économie verte et prospère va au-delà de ce que nous avons accompli avec nos ressources naturelles. De nouvelles industries en tourisme, en culture, en technologie de l'information vont continuer de diversifier et d'accroître notre économie.

On s'attend à ce que le tourisme prenne de l'ampleur durant l'année de notre centenaire alors que nous célébrerons notre anniversaire et que nous serons

l'hôte d'événements nationaux majeurs notamment les Jeux d'été du Canada 2005. Nous prévoyons la construction d'une route de LaLoche en Saskatchewan à Fort McMurray en Alberta, qui augmentera le commerce et les emplois dans les deux provinces. De plus, cette route augmentera le tourisme dans le Nord.

La culture continuera à contribuer de façon significative à l'économie. Par exemple, on s'attend qu'à elle seule, l'industrie du film contribuera 45 millions de dollars à l'économie dans la prochaine année. L'émission de télévision produite en Saskatchewan, *Corner Gas*, a attiré l'attention de Canadiennes et Canadiens à l'échelle du pays en leur donnant un aperçu intéressant de la culture, de l'humour et de l'esprit satirique de la Saskatchewan.

À mesure que nous bâtissons cette économie verte et prospère, notre gouvernement croit que nos sociétés de services d'utilité publique et d'investissements de l'État doivent aussi jouer un rôle important quant à la qualité de vie dans notre province et dans notre développement économique.

Nos services publics de l'État, mis sur pied par les générations passées et actuelles, devront aussi servir à la prochaine génération de citoyennes et citoyens de la Saskatchewan.

À cet effet, notre gouvernement présentera, durant cette session, des dispositions législatives par rapport au principe d'étatisation des services d'utilité publique.

À cette fin, notre gouvernement développera les moyens pour respecter son engagement auprès des familles de la Saskatchewan de leur fournir des services d'utilité publique de base, dans le cadre d'un forfait global des services, qui représenterait un coût annuel plus avantageux que celui des autres fournisseurs au pays.

Nos services d'utilité publique et nos biens de l'État seront mis à l'oeuvre de façon à favoriser des débouchés de développement économique en vue du prochain siècle et de la prochaine génération. Au cours de cette session, la compagnie *Investment Saskatchewan (Compagnie d'investissements de la Saskatchewan)* envisagera une gestion de ses biens par le secteur privé et commencera une mise en commun de capitaux provenant des secteurs privé et public afin de faire croître l'économie de la Saskatchewan.

Cette année, notre gouvernement établira le programme *Young Entrepreneurs of Saskatchewan (Jeunes entrepreneurs de la Saskatchewan)*. Les actifs existants et le capital du secteur privé seront utilisés pour aider les nouvelles entreprises en démarrage et le développement économique communautaire. Sous l'intendance des chefs de file hautement qualifiés dans le milieu des affaires et le milieu communautaire, auxquels pourront se joindre un groupement de mentors expérimentés en affaires, des fonds seront rendus disponibles aux jeunes entrepreneurs et aux petites entreprises, aux entreprises communautaires et aux entreprises en démarrage.

Plus que toute génération antécédente, notre jeunesse demande une économie verte et durable pour leur avenir.

Notre gouvernement a entendu leur voix. Nous poursuivrons un programme de conservation d'énergie. Nous avons déjà entamé des actions immédiates par le biais de divers programmes tels la mise en place de l'*Office of Energy Conservation (Bureau de l'économie énergétique)*, le programme de remise sur les appareils, *Energy Star*, les améliorations écoénergétiques prévues pour des immeubles publics en Saskatchewan, et l'*ÉnerGuide pour les maisons*.

Aussi durant ce mandat, notre gouvernement dévoilera une *Green Strategy (Stratégie verte)* pour garantir l'exploitation durable de nos ressources, l'avenir des ressources hydrauliques de la Saskatchewan, la pérennité du développement économique et communautaire, et la sauvegarde et la mise en valeur de la beauté naturelle de notre province. En collaboration avec la population et les communautés de la Saskatchewan, nous allons concrétiser cette *Stratégie verte*.

Une économie verte, prospère et fructueuse créera une conjoncture favorable pour la génération à venir et lui permettra de préparer son avenir ici. Ce sera une économie forte. Une économie qui laisse la population de la Saskatchewan nourrir de grands rêves et trouver la qualité de vie qu'elle recherche pour elle-même et pour ses familles.

Qualité de vie

Notre gouvernement croit que pour le bien de nos anciens et nos aînés, pour le bénéfice de nos familles et nos communautés, et pour la génération à

venir, notre progrès économique doit mener au progrès social. Ceci est vrai surtout dans la prestation de services en santé et de services qui soutiennent la santé des citoyens, des foyers, des voisinages et des communautés.

Durant cette session, notre gouvernement présentera un plan qui maintiendra un équilibre au sein du budget provincial. Nous ferons face à des décisions budgétaires difficiles. Nonobstant, nous devons faire ces choix si nous voulons être en mesure de fournir les services de soins de santé que les Saskatchewanais et Saskatchewanaises souhaitent et dont ils ont besoin pour eux-mêmes et leurs familles.

Guidé par le *Saskatchewan Action Plan on Health (Plan d'action pour la santé)*, nous continuerons d'accroître notre appui aux soins de santé. Le grand public s'attend à ce que nos ressources en santé répondent aux besoins les plus urgents de la population. Pour y parvenir, notre gouvernement étudiera comment les fonds en santé sont affectés en vue de garantir que les ressources allouées soient utilisées dans l'intérêt des gens de la Saskatchewan.

Nous allons en faire davantage pour réduire le temps d'attente pour les chirurgies et l'imagerie diagnostique, deux priorités des gens de cette province. Notre gouvernement demandera aussi aux gens de la Saskatchewan d'assumer un rôle plus actif dans l'amélioration et la protection de leur santé personnelle, celle de leurs familles et celle de leurs communautés. En 2005, nous accorderons une plus grande importance à la lutte contre le tabagisme en présentant un projet de loi qui interdira l'usage du tabac dans les lieux publics en Saskatchewan. Nous allons aussi présenter une stratégie pour évaluer et appuyer les personnes qui connaissent des déficiences cognitives, y compris le Trouble du spectre de l'alcoolisation fœtale.

Notre objectif de fournir les meilleurs soins de santé publique au Canada va au-delà des services mêmes. Le logement est un déterminant clé de la santé, et un des nouveaux programmes importants que notre gouvernement présentera, sera une nouvelle stratégie sur le logement. Ce plan quinquennal sur le logement aidera à des milliers de familles à faible revenu à établir des foyers abordables et de qualité – ceci permettra à un grand nombre de familles de vivre le rêve d'être propriétaire d'une maison. Une maison permet aux familles de bâtir leur indépendance et apporte une stabilité à leurs enfants. Nombreuses communautés dans l'ensemble de la province seront

renforcées au fur et à mesure que seront apportés ces investissements en logement.

Des familles en santé exigent des milieux de travail sains et des rendements équitables pour le travail accompli.

Durant cette session, la Saskatchewan présentera des modifications au *Labour Standards Act (Loi sur les normes du travail)* afin de permettre aux gens de profiter des bénéfices des soins prodigués avec compassion lorsqu'ils doivent s'occuper des membres de leur famille qui sont gravement malades. Notre gouvernement continuera à mettre en oeuvre un *Action Plan on Workplace Health and Safety (Plan d'action pour la santé et sécurité au travail)*. Notre gouvernement va effectuer des révisions régulières du salaire minimum.

Pour bâtir des familles et des communautés en santé, il faut que nous appuyions nos voisins qui sont dans le besoin. Durant cette session, deux axes principaux du programme *Building Independence – the Saskatchewan Employment Supplement and Family Health Benefits (Un pas vers l'autonomie – le Supplément à l'emploi de la Saskatchewan et les Allocations familiales pour soins de santé)* seront améliorés afin de garantir que ces programmes continuent à soutenir les familles de travailleurs à faible revenu.

Durant ce mandat, notre gouvernement annoncera une stratégie globale en matière de limitations fonctionnelles qui appuiera les personnes ayant des limitations fonctionnelles afin de les intégrer à la vie sociale et économique de nos communautés et de la province.

Cette année, l'Assemblée législative sera invitée à adopter de nouveaux projets de loi importants qui amélioreront la sûreté et la sécurité de nos voisinages.

Ceci contribuera à améliorer l'esprit et le dynamisme de nos communautés. Cet esprit a été manifesté à Regina lors de la Coupe Grey en 2003; il a été mis en évidence par la communauté de Shaunavon lorsqu'elle a accueilli la Journée du hockey au Canada le mois dernier; il était présent à Saskatoon la semaine dernière lors du Nokia Brier; et il sera manifesté dans l'ensemble de la Saskatchewan au moment de célébrer le 100^e anniversaire de notre province l'année prochaine.

Cette année, le *Voluntary Sector Initiative (Initiative sur le bénévolat)* entamera sa deuxième phase dans le but de renforcer et d'appuyer les bénévoles, les communautés et les familles de la Saskatchewan.

Semblables aux bocages de peupliers qui poussent sur la prairie de la Saskatchewan, nous nous sommes rassemblés depuis des générations pour vivre en communauté. C'est cette vie communautaire qui a façonné la qualité de vie unique à notre province. Tournés vers le prochain centenaire de notre province, nous collaborerons à bâtir des communautés rurales stables et grandissantes ainsi que des communautés urbaines vibrantes et diverses. Dans nos hameaux, nos villages, nos quartiers et nos villes, nous avons bénéficié du travail et des investissements de celles et de ceux qui nous ont précédés. La nouvelle génération doit bénéficier tout autant de nos efforts actuels.

Conclusion

Les défis auxquels nous devons faire face afin d'outiller la Saskatchewan pour la prochaine génération sont nombreux.

Développer un plan de budget équilibré représente un défi de taille. Cependant, notre gouvernement s'apprête à faire des choix difficiles mais nécessaires afin de garantir notre qualité de vie, de garantir la qualité de nos soins de santé et de garantir que la prochaine génération ne soit pas encombrée des dettes de cette génération.

Tout en façonnant notre avenir, notre gouvernement encouragera la population de la Saskatchewan et nos partenaires à s'engager dans la gouverne publique. Nous travaillerons avec les chefs de file municipaux pour découvrir de nouvelles approches et stratégies. Avec nos partenaires en éducation, nous chercherons à découvrir de nouvelles approches et nous entamerons le travail ardu de trouver des moyens pour financer l'éducation. Nous entreprendrons de nouveaux partenariats et de nouvelles solutions de concert avec les gouvernements autochtones. Et, en collaboration avec le Conseil de la fédération et le gouvernement fédéral, nous chercherons à bâtir une Saskatchewan plus forte et un Canada plus fort en nous attaquant au besoin d'une péréquation juste, aux soins de santé et au déséquilibre fiscal.

Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les députés de l'Assemblée législative, invités, citoyens et citoyennes de la Saskatchewan, la vision de

notre gouvernement est d'améliorer les conditions de vie des familles saskatchewanaises de toutes les régions de la province, en mettant l'accent sur l'avenir de notre jeunesse dans leur propre province.

C'est dans le style unique à la Saskatchewan que nous envisageons l'avenir – un style agençant la créativité, la flexibilité et le pragmatisme pour animer l'esprit d'optimisme face à l'avenir, qui définit si bien le génie de notre population.

Combien d'entre nous avons remarqué cette grange au nord d'Aylesbury dont le toit affiche le message « Risk n Hope ». Des centaines de granges comme celle-là ont été construites par la génération de jeunes pionniers qui ont pris le risque de bâtir leur avenir dans une province où régnait l'espoir. À la veille de notre année centenaire, notre vision est de préparer la Saskatchewan pour la nouvelle génération, celle qui prendra le risque de bâtir son avenir dans une province où l'espoir continue de régner.

Un programme qui vise le changement vous est présenté. Que votre travail collectif nous permette de le réaliser.

Que la divine Providence continue à bénir notre province et à guider l'Assemblée législative dans toutes ses délibérations. Dieu protège la Reine.